

PŘEDLOŽKY

Užívání předložek se často liší od češtiny a je třeba si je zapamatovat v konkrétních spojeních.

Hlavní problémy v užívání předložek

Rozdíly v pádu

pro koho, čemu (6. p.) proti, parroti koho, čemu (3. p.) parroti koho, čemu (3. p.)	по ком, чему (3. p.) проти ког, чег (2. p.) напроти ког, чег (2. p.)	по ўніцам проти ег мнэння напроти лёма
mezi koho, so a kým, čím (4. a 7. p.) nad koho, so a kým, čím (4. a 7. p.)	между кем, чем (7. p.) над кем, чем (7. p.)	между Ёрой и Юрой над столóm
před koho, so a kým, čím (4. a 7. p.) pro koho, so (4. p.)	перед кем, чем (7. p.) для ког, чег (2. p.)	передо мнóй для мамы

Rozdíly ve výběru předložky

V místním významu

Кде?		
в, на	в, на (6. p.)	Он работает в министерстве, она на почте.
пřed, u, vedle	около (2. p.) рядом с (7. p.)	Сядь около меня / рядом со мной.
mezi	между (7. p.) среди (2. p.)	Я си́де́л между Петро́м и Даше́й. Деревня лежи́т среди лесов.
Кам?		
do	в (4. p.)	Завтра поеду в горы.
(až) k	до (2. p.)	Мы доехали до города.

Od koho?		
z	из (2. p.) с (2. p.)	Мы были в ширке. В 5 часов мы вернулись из ширка. Он жил на Украине. Они приехали с Украины.
-	из-за (2. p.) из-под (2. p.)	Даша смотрела из-за двери. Петя, вылезь из-под стола!

V časovém významu

po	после (2. p.)	После совещания я пошёл домой.
před	перед (7. p.) до (2. p.) ... лет / месяцев (тому) назад	Ваня, перед едой вымой руки. До 1998 года мы жили в Курске. Пять лет (тому) назад она вышла замуж.
za	за (4. p.), во время (2. p.) в течение (2. p.)	За неделю / В течение недели мне надо подготовиться к экзамену.
	через (2. p.)	Через неделю я сдам экзамен.
během	во время (2. p.) в течение (2. p.) за (4. p.)	Во время отпуска я хорошо отдохнул. Он вернулся в течение недели. За субботу мне надо написать доклад.

Літє

мімо	кроме (2. p.)	Кроме меня никто об этом не знает.
podle	по (3. p.)	По моему мнению вы не правы.
pro	для (2. p.)	Эти цветы для мамы?
kvůli, pro	ради (2. p.)	Ради Оли я это сделаю с удовольствием.
	из-за (2. p.)	Он не пришёл из-за болезни.
o	на (4. p.)	Я на пять лет старше моей жены.